



IHG 旗下酒店  
茅山温泉  
MAOSHAN HOT-SPRING

# 中餐厅菜单

*Chinese restaurant menu*







# 冷菜

## COLD DISHES



RMB

葱烤黄鱼

Roasted Yellow Croaker with Scallion

48/例

48/Each

蔬菜沙拉

Vegetables Salad

38/例

38/Each

法式冰镇鹅肝

Goose Liver with Wasabi Sauce

168/例

168/Each

白切羊肉

Boiled Lamb with Chili Sauce

58/例

58/Each

糟香双拼

Pork Tripe and Green Soybean in Fermented Rice Wine

36/例

36/Each

碧绿腐皮卷

Tofu Rolls with Vegetables

32/例

32/Each

苏式熏鱼

Suzhou Style Smoked Fish

48/例

48/Each

南非冰草

Wheatgrass in Sauce

26/例

26/Each

糖醋仔排

Sweet and Sour Spare Ribs

58/例

58/Each

爽口青瓜

Cucumber in Sauce

28/例

28/Each

双味鸭掌

Two Taste Shelled Duck Feet

48/例

48/Each

北极贝秋葵

Scallops and Okra in Sauce

68/例

68/Each

清水牛腱子

Boiled Beef Shank with Chili Sauce

68/例

68/Each





### 蜜枣小金瓜

Jujube and Pumpkin in Honey Sauce

38/例

38/Each

### 蘸酱小黄瓜

Small Cucumber with Soybean Paste

28/例

28/Each

### 麻辣泥鳅

Loach in Chili Sauce

42/例

42/Each

### 米椒呛豇豆

Cowpeas with Capsicum Frutescens in Oil Vinegar

28/例

28/Each

### 酸辣泡藕

Hot and Sour Pickled Lotus Root

26/例

26/Each

### 老醋海蜇头

Jellyfish in Vinegar

48/例

48/Each

### 三色彩椒

Bell Peppers in Sweet and Sour Sauce

26/例

26/Each

## 刺身 SASHIMI

RMB

### 北极贝

Arctic shellfish

168/例

168/Each

### 三文鱼

Salmon

168/例

168/Each

### 金枪鱼

Tuna

128/例

128/Each

### 三文鱼

Salmon

168/例

168/Each

### 象拔蚌

Panopea Generosa

49.8/50g

49.8/50G

### 澳龙

Australian Lobster

68.8/50g

68.8/50G

# 广式烧腊

## CANTONESE BBQ

RMB

广式烧鹅

Guangzhou Style Roast Goose

118/例

118/Each

北京片皮鸭

Beijing Roast Duck

188 (二吃)

188/Two kinds of ways

228 (三吃)

228/Three kinds of ways

冰烧三层肉

Crispy Streaky Pork

98/例

98/Each

广式叉烧

Guangzhou Style BBQ Pork

98/例

98/Each

脆皮乳鸽

Crispy Pigeon

58/只

58/The whole

潮州卤水拼盘

Chaozhou Style Marinated Meat Combination

148大例

148/Large

98小例

98/Small

广式烧味拼盘

Guangzhou Style Roasted Meat Combination

148大例

148/Large

98小例

98/Small

广式盐焗咸水鹅

Goose GIBLETS in Salted Spicy Sauce Combination

158/例

158/Each

广式水晶鸡

Guangdong Style Boiled Chicken

78/半只

78/The half

128/只

128/The whole

东江盐焗鸡

Dongjiang Style Salt Baked Chicken

78/半只

78/The half

128/只

128/The whole

飘香凤爪

Baked Chicken Feet in Salt

48/例

48/Each



小青龙（金蒜蒸 芝士焗 清蒸）

Lobster (Steamed with Chopped Garlic,Baked with Cheese,Steamed)

36.8/50g

36.8/50G

河豚（红烧 打边炉堂做）

Puffer(Dry-Braised with Chili Sauce,Hot Pot Field Fabrication)

15.8/50g

15.8/50G

银鳕鱼（泰汁 葱烤 翡翠煎酿 黑椒捞汁）

Codfish(Pan-Fried in Thai Sauce,Grilled with Scallion,Stir-Fried with Vegetables,Steamed with Black Pepper)

98/位

98/Per

## 粤淮川经典小炒

## CLASSIC STIR-FRY

RMB

木耳虾胶炒芦笋

Sautéed Black Fungus and Shrimp Paste with Asparagus

88/例

88/Each

黑椒澳洲牛仔粒

Sautéed Beef with Black Pepper

128/例

128/Each

金牌干捞牛仔骨

Stewed Calf Ribs with Honey Sauce

138/例

138/Each

岭南荷芹炒腊味

Sautéed Salted Pork with Celery

68/例

68/Each

宫保虾球（麻辣虾球）

Kung Pao Shrimp Balls(Sautéed Shrimp Ball with Hot Spicy Sauce)

128/例

128/Each

凯撒虾球

Fried Shelled Shrimps in Salad

108/例

108/Each

淮阳小炒

Sautéed Eggs,Vermicelli and Vegetables

48/例

48/Each

茶香脆皮银鱼

Sautéed Silver Fish with Tea

98/例

98/Each

农家小炒肉

Sautéed Streaky Pork

78/例

78/Each

淮安软兜

Sautéed Eel Filets

108/例

108/Each

金栗松仁鳕鱼粒

Sautéed Diced Codfish with Sweet Corn and Pine Nuts

88/例

88/Each

尖椒炒鹅蛋

Sautéed Goose Eggs with Hot Pepper

68/例

68/Each





# 红烧煲仔铁板石锅

## BRAISE/CASSEROLE/TEPPANYAKI/STONE-POT

RMB

川香水煮鱼

Sichuan Style Fish Filets in Hot Chili Oil

98/例

98/Each

川湘水煮鳝片

Eel Filets in Hot Chili Oil

128/例

128/Each

酸汤肥牛

Boiled Beef in Sour-Soup

78/例

78/Each

鲜菌鸭血云吞

Mushroom and Duck Blood Wonton Soup

68/例

68/Each

老南京酸菜鱼

Nanjing Style Boiled Fish with Pickled Cabbage and Chili

158/例

158/Each

川江水煮黄辣丁

Tachysurus fulvidraco in Hot Chili Oil

88/例

88/Each

蒜子烧鳝筒

Braised Eel with Garlic

158/例

158/Each

海皇干捞粉丝煲

Sautéed Seafood and Vermicelli in Pottery Pot

68/例

68/Each

外婆卤蛋红烧肉

Braised Pork with Marinated Egg

108/例

108/Each

干锅稻香蛙

Griddle Cooked Bullfrog in Hot Spicy Sauce

128/例

128/Each

干锅香辣蟹

Griddle Cooked Crab in Hot Spicy Sauce

158/例

158/Each

皇府全家福

Stewed Assorted Delicacies

108/例

108/Each

香酥德国咸猪蹄

Deep-Fried Pig Feet

108/例

108/Each

日式铁板酿茄夹

Japanese Style Sizzling Minced Meat with Eggplant

78/例

78/Each





### 咸香茄子煲

Diced Chicken,Salted Fish and Eggplant en Casserole

58/例

58/Each

### 紫雁东来

Braised Yan Goose

168/例

168/Each

### 农家草鸡煲（板栗）

Braised Chicken with Chestnuts

128/例

128/Each

### 走地草鸡鲜鲍仔

Braised Chicken with Abalone

288/例

288/Each

### 茅山咸鹅炖青笋

Maoshan Stewed Salted Goose with Lettuce

128/例

128/Each

### 茅山腊味合蒸

Maoshan Steamed Preserved Meat Combination

158/例

158/Each

### 一品臭豆腐

Braised Fermented Tofu en Casserole

58/例

58/Each

### 客家酿豆腐

Stewed Tofu with Minced Pork

68/例

68/Each

### 石锅泡椒焗鲜虾（堂做）

Braised Shrimp with Pickled Peppers en Casserole(Field Fabrication)

128/例

128/Each

### 石板泡椒蛭子

Sizzling Razor Clam with Pickled Peppers

88/例

88/Each

### 石锅泡椒焗螺丝

Braised Sliced Sea Whelks with Pickled Peppers en Casserole

58/例

58/Each

### 砂锅泡椒焗鱼头

Braised Fish Head with Pickled Peppers en Casserole

168/例

168/Each

### 湘味泡菜牛蛙

Sautéed Bullfrog with Pickles

128/例

128/Each

### 日式泡菜牛仔粒

Deep-Fried Diced Beef and Pickles Rolls

128/例

128/Each

### 法式鹅肝烩鲜菇

Braised Mushrooms in Goose Liver Sauce

78/例

78/Each

### 芙蓉养生桂鱼

Boiled Mandarin Filets in Rice Soup

238/例

238/Each

### 干烧黄山臭鳃鱼

Braised Stinky Mandarin Fish in Brown Sauce

168/例

168/Each













IHG® 旗下酒店

茅山温泉

MAOSHAN HOT-SPRING

木瓜炖官燕

Braised Bird's Nest with Papaya

388/位

388/Per

鲍汁扣花胶

Braised Fish Maw in Abalone Sauce

68/位

68/Per

枣皇炖官燕

Braised Bird's Nest with Jujube

428/位

428/Per

木瓜炖雪蛤

Braised Snow Clam with Papaya

58/位

58/Per

## 江湖海鲜

## FRESHWATER FISHES

RMB

基围虾（白灼 咸蛋黄焗 蒜蓉蒸 椒盐 豉油皇焗）

15.8/50g

Shrimp(Scalded,Baked with Salted Egg Yolk,Steamed with Chopped Garlic,Fried with Spicy Salt )

15.8/50G

河虾（盐水 酱油 紫苏 避风塘 姜葱炒）

17.8/50g

River Shrimps(Poached Salted,Steamed with Black Bean Sauce,Perilla,Be-for-Time Style,  
Fried with Ginger and Scallion )

17.8/50G

鲃鱼（红烧 白汁 双椒蒸）

12.8/50g

Leiocassis longirostris ( Braised、 Stewed、 Steamed with Hot Red Peppers and Hot Green Peppers)

12.8/50G

桂鱼（清蒸 红烧 干烧 松鼠）

16.8/50g

Mandarin Fish(Steamed,Braised,Dry-Braised with Chili Sauce Sweet and Sour)

16.8/50G

鲈鱼（清蒸 红烧 干捞 干烧）

8.8/50g

Weever(Steamed,Braised,Sautéed,Dry-Braised with Chili Sauce)

8.8/50G

石斑鱼（清蒸 大汤）

15.8/50g

Grouper(Steamed,Boiled )

15.8/50G

大连鲜鲍（蒜蓉蒸 银丝 清蒸 啫啫焗）

36/位

Dalian Abalone(Steamed with Chopped Garlic,Tofu Soup,Steamed,Braised en Casserole)

36/Per

扇贝（清蒸 蒜蓉银丝蒸 烤）

18/位

Scallop(Steamed,Steamed with Chopped Garlic and Vermicelli,Roasted)

18/Per

文蛤（炒 水蛋）

5.8/50g

Clam(Fried,Steamed with Eggs)

5.8/50G

蛏子（姜葱 蒜蓉蒸 泡椒）

8.8/50g

Razor Clam(Fried with Ginger and Scallion,Steamed with Chopped Garlic,Steamed with Pickled Peppers)

8.8/50G

澳龙（清蒸 芝士焗 三吃）

68.8/50g

Australian Lobster(Steamed,Baked with Cheese,Three Kinds of Ways)

68.8/50G



# 精品炖汤

## SOUP

RMB

羊肚菌炖花胶	98/位
Braised Fish Maw with Morel	98/Per
海马沙虫养生汤	118/位
Braised Hippocampus and Sandworm	118/Per
迷你佛跳墙	198位
Fotiaoqiang--Steamed Abalone and Fish Maw in Broth	198/Per
花胶炖美国螺头	238/位
Braised Fish Maw and Sea Whelks	238/Per
经典金银菜炖白肺	98位
Braised Pork Lungs with Dried Chinese Cabbage	98/Per
鲜菌炖松茸配叉烧酥	68/位
Mushroom Soup and BBQ Pork Pastry	68/Per

# 燕鲍肚参

## EDIBLE BIRD'S NEST/ABALONE/ FISH MAW /SEA CUCUMBER

RMB

养生金汤小米辽参	128/位
Braised Millet and Sea Cucumber in Pumpkin Soup	128/Per
金汤小米花胶	68/位
Braised Millet and Fish Maw in Pumpkin Soup	68/Per
养生金汤杂粮辽参	128位
Braised Grains and Sea Cucumber in Pumpkin Soup	128/Per
鲍汁扣南非鲍	568/位
Braised South African Abalone in Abalone Sauce	568/Per
鲍汁扣辽参	128位
Braised Sea Cucumber in Abalone Sauce	128/Per



## 双椒蒸鱼头

Steamed Fish Head with Diced Hot Red Peppers and Diced Hot Green Peppers

158/例

158/Each

## 豉汁南瓜蒸排骨

Steamed Spare Ribs with Pumpkin in Black Bean Sauce

108/例

108/Each

## 金牌茶菇狮子头

Stewed Pork Ball in Brown Sauce with Tea Tree Mushrooms

118/例

118/Each

## 清汤竹荪狮子头

Bamboo Fungus in Pork Ball in Broth

32/位

32/Per

## 苏式烧肉烩鲜鲍

Braised Pork with Abalone

228/例

228/Each

## 湘味呛汁海鲜汇

Steamed Sea Food with Chili Pepper and Hot Oil

128/例

128/Each

## 明火甲鱼鸡火锅（堂做）

Turtle and Chicken in Hot Pot(Spot cooking)

208/例

208/Each

## 粤式豉汁蒸三味

Steamed Pork Tripe,Chicken Feet and Spare Ribs in Black Bean Sauce

158/例

158/Each

## 养生清汤老鹅

Goose Soup

498/例

498/Each

## 生滚海鲜粥

Seafood Congee

198/例

198/Each

## 淮扬煮干丝

Braised Shredded Eel with Ham and Dried Tofu

98/例

98/Each

# 汤羹

## SOUPS

RMB

## 西湖牛肉羹

West Lake Beef Soup

68/例

68/Each

## 平桥豆腐羹

Shrimps and Ham in Tofu Soup

48/例

48/Each

## 养生南瓜鸡头米羹

Pumpkin and Lily Bulbs in Gordon Enryale Seed Soup

58/例

58/Each

## 淮山玉米炖龙骨

Pig Bone in Yam and Corn Soup

88/例

88/Each

清炒芦蒿（味干）

Sautéed Artemisia Selengensis

48/例

48/Each

上汤浸时蔬

Braised Seasonal Vegetable in Broth

48/例

48/Each

拍蒜米椒浸时蔬

Braised Seasonal Vegetable with Chopped Garlic, Chili Pepper and Hot Oil

38/例

38/Each

金银蒜银丝蒸娃娃菜

Stewed Baby Cabbage with Chopped Garlic and Vermicelli

58/例

58/Each

油渣大青菜

Sautéed Green Vegetable with Deep-Fried Pig Fat

42/例

42/Each

健康蒸三素

Stewed Sponge Gourd, Black Fungus and Golden Mushrooms with Chopped Garlic

58/例

58/Each

清炒时令蔬菜

Sautéed Seasonal Vegetable

38/例

38/Each

## 广式点心

## CANTONESE DIM SUM

RMB

虾饺王

Steamed Dumpling with Shrimp Paste

90/半打

90//Half-dozen

生煎包

Pan-Fried Bun with Pork

36/半打

36//Half-dozen

蜜汁叉烧酥

Honey BBQ Pork Puff

90/半打

90//Half-dozen

咸卜餐

Glutinous Rice Rolls with Leek, Dried Turnip and Preserved Pork

30/半打

30//Half-dozen

甜卜餐

Glutinous Rice Rolls Stuffed with Sesame, Peanut and Cashew Nuts

30/半打

30//Half-dozen

飘香榴莲酥

Crispy Durian Cake

90/半打

90//Half-dozen

燕窝蛋挞

Bird's Nest Tart

90/半打

90//Half-dozen

雪蛤蛋挞

Snow Clam Tart

60/半打

60//Half-dozen



## 五谷丰登

Steamed Whole Grains

58/例

58/Each

## 香芋扣肉

Braised Pork with Taro

108/例

108/Each

## 马齿苋干烧肉

Braised Pork with Dried Portulaca Oleracea

108/例

108/Each

## 豇豆角烧肉

Braised Pork with Cowpeas

108/例

108/Each

# 羊肉系列

## LAMB CUISINE

RMB

## 大漠风情烤羊腿

Roasted Lamb Leg

318/例

318/Each

## 手把孜然羊排

Fried Lamb Chops with Cumin

218/例

218/Each

## 本帮红烧羊肉

Local Braised Lamb in Brown Sauce

158/例

158/Each

# 素炒类

## STIR-FRY VEGETABLES

RMB

## 干锅球花菜

Griddle Cooked Cauliflower

48/例

48/Each

## 干锅包菜

Griddle Cooked Cabbage

42/例

42/Each

## 茅山素三鲜

Maoshan Sautéed Black Fungus, Lotus Roots and Purple cabbage

48/例

48/Each

## 白灼广东菜心

Boiled Choy Sum

48/例

48/Each

## 白灼广东芥兰

Scalded Chinese Broccoli

48/例

48/Each

## 白芹炒白干

Sautéed Celery with Dried Tofu Slices

38/例

38/Each

荠菜饼（草头饼） Shepherd's Purse Pancake	30/半打 30/Half-dozen
香煎饼 Minced Pork Pancake	30/半打 30//Half-dozen
核桃露 Boiled Mashed Walnuts with Sugar	30/位 30/Per

## 主食 糖水

### STAPLE FOOD / SYRUP

RMB

荠菜馄饨 Shepherd's Purse Wonton	60/12只 60/Dozen
生焗咸肉菜饭 Fried Rice with Preserved Pork,Eggs and Shanghai Greens	48/例 48/Each
扬州炒饭 Yangzhou Fried Rice	38/例 38/Each
鲍鱼粒炒饭 Fried Rice with Diced Abalone	98/例 98/Each
港式炒面 Sautéed Noodles with Vegetables	48/例 48/Each
生日炒面 Sautéed Noodles with Vegetables and Eggs	48/例 48/Each
浓汤面 Plain Noodles	38/例 6/位 38/Each 6/Per
雪菜肉丝面 Noodle Soup with Shredded Pork and Potherb Mustard	58/例 8/位 58/Each 8/Per
红烧牛肉面 Soup Noodles with Beef	88/例 12/位 88/Each 12/Per
西红柿鸡蛋面 Soup Noodles with Tomato and Egg	48/例 8/位 48/Each 8/Per
酱香卤肉面 Braised pork with soy sauce & chili sauce noodles with chicken soup	68/例 10/位 68/Each 10/Per
红豆沙小圆子 Soup of Glutinous Rice Balls Stuffed with Red Bean Paste	8/位 8/Per





